

## [COTE] Numéro diktyon : 33667

Türkiye, Istanbul, Πατριαρχική Βιβλιοθήκη, Παναγίας Καμαριωτίσσης, 022

### Type de cote :

Actuelle

### Identifiants

Répertoire	Numéro	Url	Remarque
Arca	10873	<a href="#">Lien</a>	
Notices manuscrits IRHT section grecque	IRHT_GR_ARCHIVES_NOTICES_MSS_id_33667.pdf	<a href="#">Lien</a>	

### Copistes, possesseurs & autres

Nom	Siècle	Dates	Remarque	Nature	Folios	Commentaire	IRHT - Personnes
Χάλκη, Μονή Παναγίας				possesseur			103464
Ἀρσένιος ἱερομόναχος καὶ καθηγούμενος Μονῆς τῶν Ἐλιακῶν	16			copiste			102630

### Bibliographie

Répertoire	Titre	Type	Commentaires	Tome	Pages
1245a	M. Kouroupi, P. Géhin, <i>Catalogue des manuscrits conservés dans la Bibliothèque du Patriarcat Oecuménique. Les manuscrits du monastère de la Panaghia de Chalki</i> , Turnhout, Brepols, 2008	Catalogues			106-112
	M. Couroupi, P. Géhin, « Nouveaux documents chypriotes », <i>Revue des études byzantines</i> , 59, 2001, p. 147-164 ( <a href="#">Version en ligne</a> )				161-163
	J. Darrouzès, « Autres manuscrits originaires de Chypre », <i>Revue des études byzantines</i> , 15, 1957, p. 131-168 ( <a href="#">Version en ligne</a> )				142
	J. Darrouzès, <i>Notitiae episcopatum ecclesiae Constantinopolitanae. Texte critique, introduction et notes</i> , Géographie ecclésiastique de l'Empire byzantin 1, Paris, IFEB, 1981		n° 122		434
	J. Darrouzès, « Le Traité des transferts. Édition critique et commentaire », <i>Revue des études byzantines</i> , 42, 1984, p. 147-214				
	M. Fanelli, « Un'omelia inedita del patriarca Callisto I e l'uso dei testi conciliari foziani nella disputa contro i Latini alla metà del 14° secolo », <i>Revue des Études Byzantines</i> , 74, 2016, p. 171-221 ( <a href="#">Version en ligne</a> )				176-177
	V. Laurent, <i>Les registres des actes du patriarcat de Constantinople. I. Les actes des Patriarches. Fasc. 4, les registres de 1208 à 1309</i> , Paris, IFEB, 1971				

Répertoire	Titre	Type	Commentaires	Tome	Pages
0100	R. Browning, C. Constantinides, <i>Dated Greek Manuscripts from Cyprus to the Year 1570</i> , Dumbarton Oaks Studies 30, Washington, DC, Nicosia, Dumbarton Oaks Research Library and Collection, 1993		Dans une note de 1651 est mentionné un higoumène de Kykkos nommé Syméon (17e s.)		183 n. 5
R(III)1243	A. Tsakopoulos, <i>Περιγραφικός κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Τόμος Α'. Τμήμα χειρογράφων Παναγίας Καμαριωτίσσης</i> , Istanbul, 1953				

## Contenu

Numéro	Folios	Siècle	Date	Support Principal	Remarque	Copistes, Possesseurs & Autres	Révision
0							

## Témoins (92)

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
001-3	Ius canonicum	Notitiae episcopatum					16	1551 ante	Notitia Antiochena (CPG 6967)			● 1245a
003-4v	Basilus Armenius	Notitia Episcopatum					16	1551 ante				● 1245a
004v-6	Theodorus Balsamon	Commentarius in canones et in epistulas canonicas					16	1551 ante	In canonem 12 concilii Ancyran	<b>Incipit</b> Τῷ παρόντι κανόνι χρησάμενος	● IRHT inc.	● 1245a
006r-v	Alexius Aristenus	Commentarii In canones siue nomocanon					16	1551 ante	(f. 6r-v) In canones 54, 59, 17 concilii Trullani ; (f. 6v) In canonem 10 concilii Ancyran			● 1245a
006v-7	Elias Cretensis mtr.	Responsiones Canonicae					16	1551 ante	Excerptum (ed. Rhalli-Potli 5, p. 380, lin. 7 ab imo-381, lin. 17)			● 1245a
007r-v	Timotheus Alexandrinus ptr. I	Responsa canonica	● CPG 2520				16	1551 ante	Excerptum (ed. Rhalli-Potli 4, p. 334)			● 1245a
007v-261v	Matthaeus Blastares	Syntagma alphabeticum canonum					16	1551 ante				● 1245a
261v-267	Iohannes Ieiunator Cpl. ptr. IV	Canonicum	● CPG 7560				16	1551 ante	Excerptum (ed. Rhalli-potli 4, p. 432-445)			● 1245a
267-268	Nicetas Heracleensis	Responsa ad Constantinum episcopum					16	1551 ante				● 1245a

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
268-269v	Nicephorus Cpl. ptr. I	Canones					16	1551 ante	Ed. Rhalli-Potli 4, p. 427-431			● 1245a
269v-275	Iohannes Citrius ep.	Responsa ad Constantinum Cabasilam episcopum					16	1551 ante				● 1245a
275-276v	Ius canonicum	Officia					16	1551 ante	Officia Magnae Ecclesiae (ed. J. Darrouzès, Paris 1970, p. 563-564)	<b>Incipit</b> Ὁ μέγας οἰκονόμος	● IRHT inc.	● 1245a
276v--277	Ius canonicum	Notitiae episcopatum					16	1551 ante	Ed. J. Darrouzès : notitia 13 appendix 2, notitia 16 appendix			● 1245a
276v--277	Leo Sapiens VI imp.	Notitiae episcopatum					16	1551 ante	Ed. J. Darrouzès, notitia 16		● IFEB	● 1245a
277-278	Lexica	Varia					16	1551 ante	Lexicum etymologicum uocabulorum latinorum ad ius pertinentium (ed. L. Burgmann, Fontes minores VIII, p. 335-337)	<b>Incipit</b> Ἀδινούμιον κατ' ὄνομα διέρχεσθαι		● 1245a
278-279	Cyrillus Alexandrinus	Explanatio XII Capitulorum	● CPG 5223				16	1551 ante				● 1245a
279	Socrates scholasticus	Historia Ecclesiastica	● CPG 6028				16	1551 ante	Excerptum (VII, 37)			● 1245a
279-280v	Matthaeus Blastares	Poemata 3 de officiis aulae et ecclesiae					16	1551 ante	Cf. ed. J. Verpeaux, Pseudo-Kodinos, Traité des offices, Paris, 1966, p. 318-325			● 1245a
281	Ius canonicum	Concilia					16	1551 ante	Notitia de septem conciliis oecumenicis (cf. cod. Vindobon. hist. gr. 58, f. 287)			● 1245a

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
281v-282	Ius canonicum	De Gradibus Adfinitatis					16	1551 ante		<b>Incipit</b> Η ΣΥΓΓΕΝΕΙΑ ΓΕΝΙΚΟΝ ΕΣΤΙΝ ΟΝΟΜΑ <b>Desinit</b> ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΧΗΜΑ		● 1245a
282v-287v	Ius canonicum	Canones Apostolorum					16	1551 ante				● 1245a
287v-380	Ius canonicum	Canones Conciliorum					16	1551 ante				● 1245a
380-382	Dionysius Alexandrinus	Ep. ad Basilidem	● CPG 1569				16	1551 ante				● 1245a
382-388	Petrus Alexandrinus ptr. I	Epistula Canonica	● CPG 1639				16	1551 ante				● 1245a
388-390	Gregorius Thaumaturgus Neocaesariensis	Epistula Canonica	● CPG 1765				16	1551 ante				● 1245a
390-392	Athanasius Alexandrinus ptr. I	Ep. ad Amun	● CPG 2106				16	1551 ante				● 1245a
392-393	Athanasius Alexandrinus ptr. I	Ep. festalis 39	● CPG 2102.2				16	1551 ante	Excerptum			● 1245a
393-394	Athanasius Alexandrinus ptr. I	Ep. ad Rufinianum	● CPG 2107				16	1551 ante				● 1245a
394-400	Basilius Caesariensis	Ad Amphilochium (Ep. 188, Canonica 1)	● CPG 2900.188				16	1551 ante				● 1245a
400-404	Basilius Caesariensis	Ad Amphilochium (Ep. 199, Canonica 2)	● CPG 2900.199				16	1551 ante				● 1245a
404-407v	Basilius Caesariensis	Ad Amphilochium (Ep. 217, Canonica 3)	● CPG 2900.217				16	1551 ante				● 1245a
407v	Basilius Caesariensis	Canon 86 (ad Amphilochium Ep. 236.4)	● CPG 2901.86				16	1551 ante				● 1245a
407v-409v	Basilius Caesariensis	Ad Diodorum Tarsensem (Ep. 160)	● CPG 2900.160				16	1551 ante				● 1245a
409v-410	Basilius Caesariensis	Canon 88 (ad Gregorium presbyterum Ep. 55)	● CPG 2901.88				16	1551 ante				● 1245a

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
410-411	Basilius Caesariensis	Canon 89 (ad chorepiscopos Ep. 54)	● CPG 2901.89				16	1551 ante				● 1245a
411-412*	Basilius Caesariensis	Canon 90 (ad chorepiscopos Ep. 53)	● CPG 2901.90				16	1551 ante				● 1245a
412*-414	Basilius Caesariensis	De Spiritu Sancto	● CPG 2839	Capp 27, 29 ; Canon. 91-92			16	1551 ante				● 1245a
414-420	Gregorius Nyssenus	Epistula canonica ad Letoium	● CPG 3148				16	1551 ante				● 1245a
420-422	Timotheus Alexandrinus ptr. I	Responsa canonica	● CPG 2520				16	1551 ante				● 1245a
422-424	Theophilus Alexandrinus ptr.	Edicta canonica	● CPG 2678				16	1551 ante				● 1245a
424-425	Cyrillus Alexandrinus	Ep. 78 Canonica Ad Domnum	● CPG 5378				16	1551 ante				● 1245a
425-426	Cyrillus Alexandrinus	Ep. 79 ad episcopos Libyae et Pentapolis	● CPG 5379				16	1551 ante				● 1245a
426-427v	Gennadius Cpl. ptr. I	Epistula encyclica	● CPG 5977				16	1551 ante				● 1245a
427v-432	Tarasius Cpl. ptr.	Epistulae Ad Hadrianum Papam					16	1551 ante	Rhalles-Potles, t. IV, p. 375-383			● 1245a
432r-v	Basilius Caesariensis	Canon 90 (ad chorepiscopos Ep. 53)	● CPG 2901.90				16	1551 ante	Cf. supra, ff. 411-412*			● 1245a
432v-434v	Ius canonicum	Nomocanon					16	1551 ante	De matrimonio (ed. Rhallès-Potlès, I, p. 280,24 - 282, 15 ; p. 291, 9-21 ; p. 282, 15 - 283, 1)	<b>Incipit</b> Ἀγχιστεία ἐστὶν ὡς τῷ νόμῳ δοκεῖ		● 1245a
434v	Michael Psellus	Poemata					16	1551 ante	Poema 12			● 1245a
434v-435	Ius canonicum	Varia					16	1551 ante	De septimo gradu cognationis (cf. cod. Vindobon. hist. gr. 58, f. 412r-v)			● 1245a

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
435	Isaac Angelus II imp.	Nouellae Constitutiones					16	1551 ante	Excerptum e Novella an. 1187			● 1245a
435r-v	Alexius Studita Cpl. Ptr. I	Sententiae Synodales					16	1551 ante	De matrimonio filiae patre invito (PG 119, 745C10 - 748)			● 1245a
435v-436	Manuel Charitopulus Cpl. ptr. II	Responsiones Canonicae					16	1551 ante	Decretum synodicum (PG 119, 801D7 - 812A5)			● 1245a
436r-v	Manuel Charitopulus Cpl. ptr. II	Responsiones Canonicae					16	1551 ante	Responsum patriarchale et synodale de episcopo translato (PG 119, 813C2-816)			● 1245a
436v	Iustinianus I imp.	Codex Iustiniani	● CPG 6893.1				16	1551 ante	Scholium ad cod. 5, 3, 17	<b>Incipit</b> ΣΗΜΕΙΩΣΑΙ ΘΑΥΜΑΣΤΟΝ ΝΟΜΙΜΟΝ <b>Desinit</b> ΑΠΑΙΤΕΙ ΚΑΙ ΤΑΥΤΑ ΠΕΡΙ ΜΝΗΣΤΕΙΑΣ		● 1245a
436v-437	Theodorus Balsamon	Commentarius in canones et in epistulas canonicas					16	1551 ante	Excerptum commentarii in Canon. 69 epist. 3 ad Amphiloichium : BASILIVS CAESARIENSIS ; des. imperf. (ed. Rhallès-Potlès, V, p. 226, 35 - 227, 19)			● 1245a
437r-v	Theodosius Boradiotes Cpl. ptr.	De Nuptiis					16	1551 ante	Excerptum e comm. ad Ep. III Basili ad Amphiloichium (cf. Grumel, Regestes, I, n° 1152); Balsamon Theodorus cod.			● 1245a
437v	Theodorus Balsamon	Commentarius in canones et in epistulas canonicas					16	1551 ante	Excerptum commentarii in Canonem 12 Concilii Ancyрани (PG 137, 1156B13 - C11)			● 1245a

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
437v-438	Theodorus Balsamon	Commentarius in canones et in epistulas canonicas					16	1551 ante	Excerptum commentarii ad 16 Canonem Concilii I-II CPL (Grumel, Regestes, n° 1138)			● 1245a
438r-v	Theodorus Balsamon	Commentarius in canones et in epistulas canonicas					16	1551 ante	Excerptum commentarii in Canonem 3 Concilii Ancyranum (ed. Grumel, Regestes, n° 1137)			● 1245a
438v-439	Alexius Studita Cpl. Ptr. I	Sententiae Synodales					16	1551 ante	Sententia de septimo gradu adfinitatis (Rhallès-Potlès, V, p. 36-37)			● 1245a
439	Ius civile	Varia					16	1551 ante	Tomus synodicus Constantino VII Porphyrogeneta regnante (ed. Rhallès-Potlès, III, p. 103, 5-15); sequuntur (f. 439r-v) quattuor anathemata			● 1245a
439v	Ius civile	Varia					16	1551 ante	Tomus synodikos Manuele I Comneno regnante (ed. Rhallès-Potlès, V, p. 127, 18-21)			● 1245a
439v-440	Ius civile	Varia					16	1551 ante	Tomus synodicus Michaelis VIII Palaeologo regnante (ed. Rhallès-Potlès, V, p. 128, 1-9)			● 1245a
440-441	Ius civile	Varia					16	1551 ante	Jusjuranda principalis iudicis (cf. P. Lemerle, "Le juge général des Grecs, Mémorial Louis Petit, Bucarest, 1948, p. 296-297); ff. 441v-442v uacua			● 1245a

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
441-443v	Athanasius Cpl. ptr. I	Nouella					16	ante 1551		<b>Incipit</b> εἰ καὶ τινα	● IFEB	
443-445v	Andronicus Palaeologus II imp.	Nouellae Constitutiones					16	1551 ante	Titulus: Novella de div. causis (an. 1306) cum scholio in § 5 novellae inserto = Constitutio synodalis ab Athanasio patriarcha proposita		● IRHT	● 1245a
445v-446v	Ius canonicum	Varia					16	1551 ante	Duo excerpta ex Synodico Orthodoxiae : anathemata in Barlaam et Akyndinum (ed. J. Gouillard, "Le synodikon de l'Orthodoxie", Tr. et Mém. II, 1967, p. 81-91)			● 1245a
445v-447v	Ius canonicum	Notitiae episcopatum					16	1551 ante			● IFEB	
446v-452v	Theologica	De Haeresibus					16	1551 ante		<b>Incipit</b> Ἄρειος ὁ τῆς μανίας ἐπώνυμος ἐξεκόπη τῶν πιστῶν <b>Desinit</b> ΚΑΙ ΑΚΥΝΟΝΙ ΓΑΛΗΝΗ ΤΗΝ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ΕΣΤΗΡΙΞΑΝ		● 1245a
447v-449v	Ius canonicum	Varia					16	1551 ante	Exempla translationum episcoporum		● IFEB	
449v-450	Iohannes papa VIII	Epistula Ad Photium CP. ep.					16	1551 ante			● IFEB	
450-454	Ius canonicum	Concilia					16	1551 ante			● IFEB	
451v-453v	Ius canonicum	Varia					16	1551 ante	De archiepiscopis translatis tractatum (ed. J. Darrouzès, REB 42, 1984, p. 171-183)	<b>Incipit</b> Ὁ μέγας Εὐστάθιος	● IRHT inc.	● 1245a



Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
454v-456	Iohannes papa VIII	Epistula Ad Photium CP. ep.					16	1551 ante	Ed. I. D. MANSI, Sacrorum Concilium noua et amplissima collectio, Florence, 1769 [Graz, 1960], t. 17, coll. 524-525.			● 1245a
456r-v	Theologica	De Spiritu Sancto					16	1551 ante		<b>Incipit</b> ΤΗΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗΣ ΥΠΕΙΣΦΡΗΣΑΣΗΣ ΕΝ ΤΩ ΑΓΙΩ ΣΥΜΒΟΛΩ <b>Desinit</b> ΜΗΧΑΝΟΡΡΑΦΕΙΝ ΚΑΙ ΒΟΥΛΕΥΕΣΘΑΙ		● 1245a
456v-460	Ius canonicum	Concilia					16	1551 ante	Sessio VI Concilii an. 879-880 in s. Sophia congregati (ed. Mansi, Sacrorum Conc. coll., Florence, 1769, t. 17, p. 512-520)	<b>Incipit</b> Προκαθεσθέντων τῶν εὐσεβεστάτων βασιλέων	● IRHT inc.	● 1245a
460--486	Florilegia	Aduersus Latinos					16	1551 ante	Florilegium de schismate et Processione s. Spiritus			● 1245a
460-461v	Nicetas Nicaenus	De schismate Graecorum	● RAP G3895 ● TLG 4040.036				16	1551 ante	Ed. PG 120, 713-720 ; anonymus cod.	<b>Incipit</b> α' Ἐπὶ Γρατιανοῦ <b>Desinit</b> ις' Ἐπὶ Σεργίου ... διήρκεσεν ἕως τοῦ νῦν	● RAP	● 1245a
461v	Dionysius Areopagita (pseudo)	De diuinis nominibus	● CPG 6602				16	1551 ante	Excerpta (capp. 13, 3 ; 1, 1)			● 1245a
461v-462	Gregorius Nazianzenus	De pace 1 (Or. 6)	● CPG 3010.06				16	1551 ante	Excerptum (PG 35, 749B13 - 752A4)			● 1245a
462, item 1	Gregorius Nazianzenus	Theologica 5 : De Spiritu Sancto (or. 31)	● CPG 3010.31				16	1551 ante	Excerptum (PG 36, 144A13 - B10)			● 1245a
462, item 2	Maximus confessor	Capita theologica et oeconomica	● CPG 7694				16	1551 ante	Excerpta duo : capp. II, 42 (PG 90, 1236 B11 - C2) et I, 1 (PG 90, 1084A2-6)			● 1245a

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
462r-v	Iohannes Damascenus	Expositio fidei	● CPG 8043				16	1551 ante	Excerptum (inc. : 89, 24); des. differt ualde ab editis	<b>Incipit</b> ΤΟΥ ΓΑΡ ΑΟΡΑΤΟΥ ΚΑΙ ΑΣΧΗΜΑΤΟΥ ΚΑΙ ΑΠΕΡΙΓΡΑΠΤΟΥ ΚΑΙ ΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΟΥ ΘΕΟΥ <b>Desinit</b> ΕΚΦΑΝΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΑΙΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΤΗΣ ΥΠΑΡΞΕΩΣ		● 1245a
462v	Basilius Caesariensis	Opera					16	1551 ante	De Spiritu Sancto	<b>Incipit</b> ΤΑ ΚΟΙΝΑ ΤΩ ΠΑΤΡΙ ΚΑΙ ΤΩ ΥΙΩ ΤΑΥΤΑ ΚΟΙΝΑ ΚΑΙ ΤΩ ΠΝΕΥΜΑΤΙ <b>Desinit</b> ΚΑΙ ΕΚΠΟΡΕΥΕΙ ΚΑΙ ΑΥΤΟ ΕΤΕΡΟΝ ΠΝΕΥΜΑ		● 1245a
462v-467	Cyrillus Alexandrinus	Thesaurus de sancta et consubstantiali Trinitate	● CPG 5215				16	1551 ante	Excerpta e thesi 34			● 1245a
467-486	Theologica	De Spiritu Sancto					16	1551 ante	Tractatus de processione Spiritus Sancti : initium congruit cum cod. Vindobon. phil. gr. 330, ff. 37-38, l. 12	<b>Incipit</b> Η ΜΕΝ ΟΥΝ ΜΕΓΑΛΗ ΚΑΙ ΠΡΩΤΗ ΣΥΓΚΕΚΡΟΤΗΜΕΝΗ ΚΑΤΑ ΝΙΚΑΙΑΝ ΣΥΝΟΔΟΣ		● 1245a
476-482v	Florilegia	Theologica					16	1551 ante	De essentia et operatione Dei (ed. Darrouzès, REB 19. 1961, pp. 78-79)	<b>Incipit</b> Πάλαι μὲν οὖν ὁ τῆς ἀνομίας υἱὸς Εὐνόμιος	● IRHT inc.	
487--503	Basilius Caesariensis	Ad Amphilochium (Ep. 188, Canonica 1)	● CPG 2900.188				16	1551 ante	Cum commentario : BALSAMON THEODORVS			● 1245a
487--546v	Theodorus Balsamon	Commentarius in canones et in epistulas canonicas					16	1551 ante	Comm. in Epistulas canonicas : BASILIVS CAESARIENSIS			● 1245a
503--527	Basilius Caesariensis	Ad Amphilochium (Ep. 199, Canonica 2)	● CPG 2900.199				16	1551 ante	Cum commentario : BALSAMON THEODORVS			● 1245a
527--546v	Basilius Caesariensis	Ad Amphilochium (Ep. 217, Canonica 3)	● CPG 2900.217				16	1551 ante	Cum commentario : BALSAMON THEODORVS			● 1245a
547-559	Iohannes Oxita Antiochenus ptr. IV	De monasteriis laicis non tradendis					16	1551 ante	PG 132, 1117-1149; ff. 559v-561 uacua			● 1245a

Folios	Auteur	Oeuvre	Identifiant	Recension ou partie	BHG	Date Lit.	Siècle	Date	Commentaire	Contenu	Rev.	Biblio.
561v	Iohannes Zonaras	Comm. in ss. canones et epistulas canonicas					16	1551 ante	Excerptum e comm. in canonem 52 Concilii in Trullo			● 1245a